

**Kriterien für die Validierung und  
Zertifizierung von Kompetenzen**

**Abschnitt I**

**Allgemeine Bestimmungen**

**Art. 1**

**Anwendungsbereich**

1. Diese Anlage regelt die Kriterien, Fristen und weitere Einzelheiten betreffend die Dienste und Prozesse zur Validierung und Zertifizierung der Kompetenzen, in Umsetzung dessen, was Artikel 6/bis des Landesgesetzes vom 12. November 1992, Nr. 40, in geltender Fassung vorsieht.

**Abschnitt II**

**Zertifizierung von Kompetenzen**

**Art. 2**

**Zertifizierungsprozess**

1. Die Zertifizierung von Kompetenzen ist für die beruflichen Qualifikationen laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe c) der Anlage 1 zu diesem Beschluss vorgesehen. Gegenstand der Zertifizierung ist ausschließlich die Gesamtheit der Kompetenzen im Rahmen einer beruflichen Qualifikation.

2. Die Zertifizierung von Kompetenzen erfolgt entweder:

a) durch den Zertifizierungsdienst

oder

b) im Anschluss an berufliche Weiterbildungslehrgänge der für die Berufsbildung zuständigen Landesdirektionen, die sich auf berufliche Qualifikationen beziehen.

3. Die Zertifizierung der Kompetenzen durchläuft folgende Phasen:

a) Zugang,

b) Feststellung,

c) Bewertung,

d) Bestätigung.

4. Für die in Absatz 2 Buchstabe b) genannten Lehrgänge werden die Phasen „Zugang“ und „Feststellung“ nicht aktiviert.

**Criteri per la validazione e la  
certificazione delle competenze**

**Capo I**

**Disposizioni generali**

**Art. 1**

**Ambito di applicazione**

1. Il presente allegato disciplina i criteri, i termini e le modalità dei servizi e dei processi di validazione e certificazione delle competenze, in attuazione di quanto previsto dall'articolo 6/bis della legge provinciale 12 novembre 1992, n. 40, e successive modifiche.

**Capo II**

**Certificazione delle competenze**

**Art. 2**

**Processo di certificazione**

1. La certificazione delle competenze è prevista per le qualificazioni professionali di cui all'articolo 2, comma 1, lettera c), dell'allegato 1 della presente deliberazione. È oggetto di certificazione unicamente l'insieme delle competenze che compongono una qualificazione professionale.

2. La certificazione delle competenze avviene:

a) attraverso il servizio di certificazione oppure

b) in esito a percorsi di formazione continua delle Direzioni provinciali competenti in materia di formazione professionale, riferiti a qualificazioni professionali.

3. La certificazione delle competenze si articola nelle seguenti fasi:

a) accesso;

b) identificazione;

c) valutazione;

d) attestazione.

4. Per i percorsi formativi di cui al comma 2, lettera b), le fasi di accesso e identificazione non sono attivate.

5. Die zertifizierbaren beruflichen Qualifikationen werden auf der Grundlage einer halbjährlichen oder jährlichen Planung ermittelt und in einem eigenen Bereich der institutionellen Website der Autonomen Provinz Bozen, in der Folge als Land bezeichnet, der Öffentlichkeit zugänglich gemacht.

### **Art. 3**

#### **Zugang**

1. Die Betreffenden werden ausführlich über den Dienst zur Zertifizierung der Kompetenzen informiert, so dass sie mit größtmöglicher Wirksamkeit am entsprechenden Prozess teilnehmen können.

2. Im Anschluss an die Zugangsphase können sich die Betreffenden für die Feststellungsphase laut Artikel 4 einschreiben. Der Einschreibungsantrag wird abgelehnt, wenn die Mindestvoraussetzungen für den Zugang zur im Einschreibeformular genannten beruflichen Qualifikation nicht erfüllt sind.

### **Art. 4**

#### **Feststellung**

1. Die Feststellungsphase zielt darauf ab, die Erfahrungen zu rekonstruieren, die für die im Einschreibeformular angegebene berufliche Qualifikation relevant sind. Dabei wird insbesondere die Arbeits- und Lernerfahrung berücksichtigt.

2. Die Fachperson für die Feststellung und Sichtbarmachung der Erfahrung rekonstruiert die Erfahrungen gemeinsam mit dem/der Betreffenden und dokumentiert sie im entsprechenden Dossier; daraufhin wird der Berufserfahrungsbogen ausgestellt.

3. Die Feststellungsphase muss innerhalb sechs Monaten ab der Einschreibung abgeschlossen sein, sofern kein begründeter Aufschub erfolgt. Verstreicht diese Frist ungenutzt, so gilt die Phase automatisch als abgeschlossen und es wird kein Berufserfahrungsbogen ausgestellt. Wer die Feststellungsphase nochmals durchlaufen will, muss sich erneut einschreiben.

5. Le qualificazioni professionali certificabili sono individuate sulla base di una pianificazione semestrale o annuale e sono pubblicate in un'apposita sezione del sito istituzionale della Provincia autonoma di Bolzano, di seguito denominata Provincia.

### **Art. 3**

#### **Accesso**

1. L'interessato/interessata viene informato/informata in merito al servizio di certificazione delle competenze, per favorire la sua fattiva partecipazione al relativo processo.

2. In esito alla fase di accesso, l'interessato/interessata può iscriversi alla fase di identificazione di cui all'articolo 4. Nel caso in cui l'interessato/interessata non presenti i requisiti minimi richiesti per la qualificazione professionale indicata nel modulo di iscrizione, la domanda d'iscrizione è rigettata.

### **Art. 4**

#### **Identificazione**

1. La fase di identificazione ha l'obiettivo di ricostruire le esperienze riconducibili alle attività definite per la qualificazione professionale indicata nel modulo di iscrizione. Si rilevano principalmente le esperienze di lavoro e di apprendimento.

2. Il/la consulente per l'individuazione e la messa in trasparenza delle esperienze ricostruisce insieme all'interessato/interessata le esperienze acquisite e le documenta nell'apposito "dossier", dopo di che viene rilasciata la scheda delle esperienze professionali.

3. La fase di identificazione deve concludersi entro sei mesi dalla data dell'iscrizione, fatte salve eventuali proroghe motivate. Decorso inutilmente tale termine, la suddetta fase si conclude automaticamente senza il rilascio della scheda delle esperienze professionali. Per accedere nuovamente alla fase di identificazione, l'interessato/interessata deve procedere a una nuova iscrizione.

4. Die Fachperson laut Absatz 2 hat eine begleitende und unterstützende Funktion bei der Feststellung und Sichtbarmachung der Erfahrung der Betroffenen; dafür benötigt sie eine Qualifikation, die mindestens Niveau 4 des Europäischen Qualifikationsrahmens (EQR) entspricht.

#### **Art. 5**

##### **Bewertung**

1. Die Bewertungsphase steht jenen offen, die den jeweiligen Weiterbildungslehrgang laut Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe b) absolviert oder die Feststellungsphase laut Artikel 4 abgeschlossen haben. Die Teilnahmebestätigung des Weiterbildungslehrgangs bzw. der Berufserfahrungsbogen haben im Hinblick auf die Teilnahme an der Zertifizierungsprüfung laut diesem Artikel eine Gültigkeit von 36 Monaten.

2. Die Bewertungsphase sieht eine Zertifizierungsprüfung vor, bei welcher die Betroffenen unter Beweis stellen, dass sie die für die berufliche Qualifikation erforderlichen Kompetenzen besitzen.

3. Die Zertifizierungsprüfung sieht mindestens zwei der folgenden Prüfungen vor:

- a) eine schriftliche Prüfung,
- b) eine praktische Prüfung oder eine Projektarbeit,
- c) ein Fachgespräch.

4. Art und Inhalt der Prüfungen sowie die Bewertungskriterien werden von den für die Berufsbildung zuständigen Landesdirektionen und den Landesberufsschulen festgelegt, die die Prüfung organisieren, in Zusammenarbeit mit den Fachpersonen für den curricularen bzw. beruflichen Inhalt. Die Schulen, die die Prüfung veranstalten, organisieren deren gesamten Ablauf.

5. Die Tätigkeiten im Rahmen der Zertifizierungsprüfung übernimmt eine Kommission, die von den für die Berufsbildung zuständigen Landesdirektionen auf Vorschlag der Landesberufsschulen ernannt wird, welche die Prüfung veranstalten.

4. Il/La consulente di cui al comma 2 svolge una funzione di accompagnamento e supporto nell'individuazione e nella messa in trasparenza delle esperienze; a tal fine deve essere in possesso di una qualificazione corrispondente almeno al quarto livello (4°) del Quadro europeo delle qualificazioni (EQF).

#### **Art. 5**

##### **Valutazione**

1. La fase di valutazione è aperta a coloro che hanno concluso il proprio percorso di formazione continua di cui all'articolo 2, comma 2, lettera b), oppure la fase di identificazione di cui all'articolo 4. L'attestato di frequenza del percorso formativo o la scheda delle esperienze professionali sono validi per 36 mesi, ai fini della partecipazione all'esame di certificazione di cui al presente articolo.

2. La fase di valutazione prevede un esame di certificazione, in cui l'interessato/interessata dimostra di essere in possesso delle competenze richieste per quella specifica qualificazione professionale.

3. L'esame di certificazione prevede almeno due delle seguenti prove:

- a) una prova scritta;
- b) una prova pratica o un project work
- c) un colloquio tecnico.

4. La tipologia e i contenuti delle prove nonché i criteri di valutazione sono definiti dalle Direzioni provinciali competenti in materia di formazione professionale e dalle scuole professionali provinciali che organizzano l'esame, in collaborazione con gli esperti e le esperte di contenuto curriculare o di contenuto professionale. Le scuole che organizzano l'esame si occupano della sua intera gestione.

5. Le attività inerenti all'esame di certificazione sono svolte da una commissione nominata dalle Direzioni provinciali competenti in materia di formazione professionale, su proposta delle scuole professionali provinciali che organizzano l'esame.

6. Die Kommission wird bei einer Mindestanzahl von drei Prüflingen mindestens einmal pro Jahr einberufen.

7. Hinsichtlich der Zusammensetzung der Kommission achtet das Land auf die Einhaltung der Grundsätze der Kollegialität, Neutralität, Unabhängigkeit und Objektivität. Die Kommission besteht aus:

- a) dem Präsidenten/der Präsidentin,
- b) der Fachperson für den curricularen Inhalt,
- c) der Fachperson für den beruflichen Inhalt.

8. Für jedes Kommissionsmitglied wird mindestens ein Ersatzmitglied ernannt, das Ersteres bei Abwesenheit oder Verhinderung vertritt. Bei Unvereinbarkeit wird das Kommissionsmitglied ersetzt.

9. Die Kommission muss vollzählig anwesend sein. Der Präsident oder die Präsidentin sitzt dem Bewertungsprozess vor und garantiert die Einhaltung dessen, was gemäß Absatz 4 festgelegt wurde. Die Bewertung übernehmen ausschließlich die Fachpersonen für den curricularen bzw. den beruflichen Inhalt.

10. Die Mitglieder der Kommission müssen folgende berufliche Voraussetzungen besitzen:

a) Präsident oder Präsidentin: Qualifikation, die mindestens dem Niveau 5 des Europäischen Qualifikationsrahmens (EQR) entspricht.

b) Fachperson für den curricularen Inhalt: mindestens fünfjährige Unterrichtserfahrung innerhalb der letzten zehn Jahre (nicht notwendigerweise kontinuierlich) im Hinblick auf die zu bewertenden Inhalte.

c) Fachperson für den beruflichen Inhalt: mindestens fünfjährige Erfahrung innerhalb der letzten zehn Jahre (nicht notwendigerweise kontinuierlich) im Wirtschaftsbereich im Hinblick auf die zu bewertenden Inhalte. Die Fachperson kann nur dann in der Kommission mitwirken, wenn sie keine Funktion im beruflichen Weiterbildungslehrgang innehatte, der auf die entsprechende Zertifizierungsprüfung vorbereitet.

11. Wer die Zertifizierungsprüfung besteht, erhält ein Zertifikat mit dem Wert einer öffentlichen Urkunde.

6. La commissione è convocata almeno una volta all'anno, qualora il numero di candidati/candidate sia almeno pari a tre.

7. La Provincia assicura, nella composizione della commissione, il rispetto dei principi di collegialità, terzietà, indipendenza e oggettività. La commissione è composta:

- a) dal/dalla Presidente;
- b) dall'esperto/esperta di contenuto curriculare;
- c) dall'esperto/esperta di contenuto professionale.

8. Per ciascun membro di commissione è nominato almeno un membro supplente, che sostituisce il primo in caso di assenza o di impedimento. Se un membro di commissione si trova in una delle situazioni di incompatibilità, viene sostituito.

9. La commissione opera in presenza di tutti i membri. Il/La Presidente sovrintende il processo di valutazione e assicura il rispetto di quanto definito ai sensi del comma 4. La valutazione è espressa esclusivamente dagli esperti/dalle esperte di contenuto curriculare e professionale.

10. I membri della commissione devono possedere i seguenti requisiti professionali:

a) Presidente: qualificazione corrispondente almeno al quinto livello (5°) del Quadro europeo delle qualificazioni (EQF);

b) esperto/esperta di contenuto curriculare: almeno cinque anni (anche non continuativi) negli ultimi dieci di esperienza formativa pertinente ai contenuti oggetto della valutazione;

c) esperto/esperta di contenuto professionale: almeno cinque anni (anche non continuativi) negli ultimi dieci di esperienza nel settore economico pertinente ai contenuti oggetto della valutazione. L'esperto/l'esperta non può aver esercitato alcuna funzione nel percorso di formazione continua in esito al quale la commissione effettua l'esame di certificazione.

11. Al superamento dell'esame di certificazione si ottiene un certificato che ha valore di atto pubblico.

## **Art. 6**

### **Bestätigung**

1. In der Bestätigungsphase verfassen die für die Berufsbildung zuständigen Landesdirektionen das Zertifikat, stellen es aus und registrieren es. Im Einzelnen:

a) verfassen sie das Zertifikat nach den Mindestanforderungen des Interministerialdekretes vom 5. Januar 2021 (Muster laut Anlage 3 zu diesem Beschluss),

b) stellen sie den Betreffenden das Zertifikat aus, mit Stempelmarke gemäß Artikel 1 der Anlage A (Tarif) zum DPR vom 29. Oktober 1972, Nr. 642, in geltender Fassung. Die Stempelsteuer geht zu Lasten der Betreffenden,

c) registrieren sie das Zertifikat im Landesinformatiksystem, um seine Rückverfolgbarkeit und Aufbewahrung zu sichern.

## **Art. 7**

### **Zertifizierungskosten**

1. Das Land übernimmt die Kosten für die Phasen „Zugang“ und „Feststellung“.

2. Die Kosten für die Zertifizierungsprüfung und die Stempelsteuer gehen zu Lasten der Betreffenden, im Einzelnen:

a) Für die Zertifizierungsprüfung im Anschluss an die entsprechenden beruflichen Weiterbildungslehrgänge laut Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe b) sind die Prüfungskosten in der Lehrgangsteilnahmegebühr enthalten, berechnet im Sinne des geltenden Beschlusses der Landesregierung zur Festlegung der Teilnahmegebühren für Berufsbildungskurse von kurzer Dauer. Aufrecht bleiben die Fälle der Kostenbefreiung laut genanntem Beschluss.

b) Die Einschreibegebühr für die Zertifizierungsprüfung im Anschluss an die Feststellungsphase laut Artikel 4 beträgt

## **Art. 6**

### **Attestazione**

1. La fase di attestazione riguarda la redazione, il rilascio e la registrazione del certificato da parte delle Direzioni provinciali competenti in materia di formazione professionale. In particolare, la suddetta fase si articola come segue:

a) redazione del certificato in conformità agli elementi minimi di cui al decreto interministeriale 5 gennaio 2021 (modello di cui all'allegato 3 della presente deliberazione);

b) rilascio del certificato all'interessato/interessata in marca da bollo ai sensi dell'articolo 1 dell'allegato A (Tariffa) al D.P.R. 29 ottobre 1972, n. 642, e successive modifiche. L'imposta di bollo è a carico dell'interessato/interessata;

c) registrazione del certificato nell'applicativo informatico della Provincia, al fine di assicurarne la tracciabilità e la conservazione.

## **Art. 7**

### **Costi della certificazione**

1. I costi per le fasi di accesso e identificazione sono a carico della Provincia.

2. I costi per l'esame di certificazione e l'imposta di bollo sono a carico dell'interessato/interessata. In particolare:

a) per l'esame di certificazione in esito a percorsi di formazione continua di cui all'articolo 2, comma 2, lettera b), i costi dell'esame sono inclusi nella quota di partecipazione al corso, calcolata ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale vigente in materia di determinazione delle quote di partecipazione ai corsi di formazione continua di breve durata. Restano fermi i casi di esenzione stabiliti dalla suddetta deliberazione;

b) per l'esame di certificazione in esito alla fase di identificazione di cui all'articolo 4, la quota di iscrizione è pari a 200,00 euro. È

200,00 Euro. Eine Kostenbefreiung ist in den Fällen gemäß Beschluss laut Buchstabe a) dieses Absatzes vorgesehen.

3. Wer die Zertifizierungsprüfung nicht besteht, muss für jede weitere Prüfung eine Einschreibegebühr von 50,00 Euro entrichten. Eine Kostenbefreiung ist in den Fällen gemäß Beschluss laut Absatz 2 Buchstabe a) vorgesehen.

### **Abschnitt III**

#### **Validierung von Kompetenzen**

##### **Art. 8**

##### **Validierungsprozess**

1. Die Validierung der Kompetenzen erfolgt im Fall der Berufsprofile laut Artikel 2 Absatz 1 Buchstaben a) und b) der Anlage 1 zu diesem Beschluss. Die Validierung kann sowohl eine einzelne Kompetenz betreffen als auch ein Bündel an Kompetenzen, die Teil eines Berufsprofils sind. Ein Kompetenzbündel muss in seiner Gesamtheit validiert werden. Das Berufsprofil als Ganzes kann nicht validiert werden.

2. Die Validierung der Kompetenzen erfolgt entweder:

a) durch den Validierungsdienst  
oder

b) im Anschluss an berufliche Weiterbildungslehrgänge der für die Berufsbildung zuständigen Landesdirektionen in Zusammenhang mit den validierbaren Kompetenzen.

3. Die Validierung der Kompetenzen erfolgt in folgenden Phasen:

- a) Zugang,
- b) Feststellung,
- c) Bewertung,
- d) Bestätigung.

4. Für die in Absatz 2 Buchstabe b) genannten Lehrgänge werden die Phasen „Zugang“ und „Feststellung“ nicht aktiviert.

5. Die für die Berufsbildung zuständigen Landesdirektionen ermitteln die validierbaren Kompetenzen laut Absatz 1 und bestimmen die Voraussetzungen für den Zugang zur Validierung. Dabei muss gewährleistet sein, dass diese Kompetenzen auf dem Arbeitsmarkt

prevista un'esenzione dal pagamento dei costi nei casi stabiliti dalla deliberazione di cui alla lettera a) del presente comma.

3. Se non supera l'esame di certificazione, l'interessato/interessata deve versare una quota di iscrizione pari a 50,00 euro per ogni ulteriore esame. È prevista un'esenzione dal pagamento dei costi nei casi stabiliti dalla deliberazione di cui al comma 2, lettera a).

### **Capo III**

#### **Validazione delle competenze**

##### **Art. 8**

##### **Processo di validazione**

1. La validazione delle competenze è prevista con riferimento ai profili di cui all'articolo 2, comma 1, lettere a) e b), dell'allegato 1 della presente deliberazione. Sono oggetto di validazione una singola competenza o aggregati di competenze che fanno parte di un profilo. L'aggregato di competenze deve essere validato per intero. L'intero profilo non può mai essere oggetto di validazione.

2. La validazione delle competenze avviene:

a) attraverso il servizio di validazione oppure

b) in esito a percorsi di formazione continua delle Direzioni provinciali competenti in materia di formazione professionale, riferiti alle competenze validabili.

3. La validazione delle competenze si articola nelle seguenti fasi:

- a) accesso;
- b) identificazione;
- c) valutazione;
- d) attestazione.

4. Per i percorsi formativi di cui al comma 2, lettera b), le fasi di accesso e identificazione non sono attivate.

5. Le Direzioni provinciali competenti in materia di formazione professionale individuano le competenze validabili ai sensi del comma 1 e stabiliscono i requisiti di accesso alla validazione. Deve essere

verwertbar sind.

6. Die im Laufe des Semesters oder Jahres validierten Kompetenzen werden in einem eigenen Bereich der institutionellen Webseiten des Landes veröffentlicht.

### **Art. 9 Zugang**

1. Die Betreffenden werden ausführlich über den Validierungsdienst informiert, so dass sie mit größtmöglicher Wirksamkeit am entsprechenden Prozess teilnehmen können.

2. Im Anschluss an die Zugangsphase können sie sich für die Feststellungsphase laut Artikel 10 einschreiben. Der Einschreibungsantrag wird abgelehnt, wenn die Mindestvoraussetzungen für die Kompetenz oder das Kompetenzbündel fehlen, die im Einschreibeformular angegeben sind.

### **Art. 10 Feststellung**

1. Die Feststellungsphase zielt darauf ab, die Erfahrung zu rekonstruieren, die auf den Tätigkeiten beruht, die für die im Einschreibeformular angegebenen validierbaren Kompetenzen relevant sind. Dabei wird insbesondere die Arbeits- und Lernerfahrung berücksichtigt.

2. Die Fachperson für die Feststellung und Sichtbarmachung der Erfahrung rekonstruiert die Erfahrungen gemeinsam mit dem/der Betreffenden und dokumentiert sie im entsprechenden Dossier; daraufhin wird der Berufserfahrungsbogen ausgestellt.

3. Die Feststellungsphase muss innerhalb sechs Monaten ab der Einschreibung abgeschlossen sein, sofern kein begründeter Aufschub erfolgt. Verstreicht diese Frist ungenutzt, so gilt sie automatisch als abgeschlossen und es wird kein Berufserfahrungsbogen ausgestellt. Wer die Feststellungsphase nochmals durchlaufen will, muss sich erneut einschreiben.

4. Die Fachperson laut Absatz 2 hat eine begleitende und unterstützende Funktion bei der Feststellung und Sichtbarmachung der

assurata la spendibilità delle competenze nel mercato del lavoro.

6. Le competenze oggetto di validazione nel semestre o nell'anno sono pubblicate in un'apposita sezione del sito istituzionale della Provincia.

### **Art. 9 Accesso**

1. L'interessato/interessata viene informato/informata in merito al servizio di validazione delle competenze, per favorire la sua fattiva partecipazione al relativo processo.

2. In esito alla fase di accesso, l'interessato/interessata può iscriversi alla fase di identificazione di cui all'articolo 10. Nel caso in cui l'interessato/interessata non presenti i requisiti minimi richiesti per la competenza o l'aggregato di competenze indicati nel modulo di iscrizione, la domanda d'iscrizione è rigettata.

### **Art. 10 Identificazione**

1. La fase di identificazione ha l'obiettivo di ricostruire le esperienze riconducibili alle attività definite per le competenze validabili indicate nel modulo di iscrizione. Si rilevano principalmente le esperienze di lavoro e di apprendimento.

2. Il/la consulente per l'individuazione e la messa in trasparenza delle esperienze ricostruisce insieme all'interessato/interessata le esperienze acquisite e le documenta nell'apposito "dossier", dopo di che viene rilasciata la scheda delle esperienze professionali.

3. La fase di identificazione deve concludersi entro sei mesi dalla data dell'iscrizione, fatte salve eventuali proroghe motivate. Decorso inutilmente tale termine, la suddetta fase si conclude automaticamente senza il rilascio della scheda delle esperienze professionali. Per accedere nuovamente alla fase di identificazione, l'interessato/interessata deve procedere a una nuova iscrizione.

4. Il/La consulente di cui al comma 2 svolge una funzione di accompagnamento e supporto nell'individuazione e nella messa in

Erfahrungen der Betroffenen; dafür benötigt sie eine Qualifikation, die mindestens Niveau 4 des Europäischen Qualifikationsrahmens (EQR) entspricht.

### **Art. 11** **Bewertung**

1. Die Bewertungsphase steht jenen offen, die entweder die entsprechenden beruflichen Weiterbildungslehrgänge laut Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe b) absolviert oder die Feststellungsphase laut Artikel 10 abgeschlossen haben. Die Teilnahmebestätigung des Weiterbildungslehrgangs oder der Berufserfahrungsbogen haben eine Gültigkeit von 36 Monaten im Hinblick auf die Teilnahme an der Validierungsprüfung laut diesem Artikel.

2. Die Bewertungsphase sieht eine Validierungsprüfung vor, bei der die Betroffenen die validierbaren Kompetenzen unter Beweis stellen.

3. Die Validierungsprüfung sieht mindestens eine der folgenden Prüfungen vor:

- a) eine schriftliche Prüfung,
- b) eine praktische Prüfung,
- c) ein Fachgespräch.

4. Die für Berufsbildung zuständigen Landesdirektionen und die Landesberufsschulen, welche die Validierungsprüfungen organisieren, wählen aus ihrer Mitte eine Fachperson für die Bewertungsphase. Diese legt Art und Inhalt der Prüfung bzw. der Prüfungen fest sowie die Bewertungskriterien, in Zusammenarbeit mit der Fachperson für den curricularen Inhalt oder jener für den beruflichen Inhalt. Die Schulen, die die Prüfung veranstalten, organisieren deren gesamten Ablauf.

5. Die Tätigkeiten betreffend die Validierungsprüfung werden von der Fachperson für den curricularen Inhalt bzw. für den beruflichen Inhalt durchgeführt, gegebenenfalls unterstützt durch die Fachperson für die Bewertungsphase. Die Bewertung erfolgt ausschließlich durch die Fachperson für den curricularen Inhalt oder die Fachperson für den beruflichen Inhalt.

trasparenza delle esperienze; a tal fine deve essere in possesso di una qualificazione corrispondente almeno al quarto livello (4°) del Quadro europeo delle qualificazioni (EQF).

### **Art. 11** **Valutazione**

1. La fase di valutazione è aperta a coloro che hanno concluso il proprio percorso di formazione continua di cui all'articolo 8, comma 2, lettera b), oppure la fase di identificazione di cui all'articolo 10. L'attestato di frequenza del percorso formativo o la scheda delle esperienze professionali sono validi per 36 mesi, ai fini della partecipazione all'esame di validazione di cui al presente articolo.

2. La fase di valutazione prevede un esame di validazione, in cui l'interessato/interessata dimostra di essere in possesso delle competenze validabili.

3. L'esame di validazione prevede almeno una delle seguenti prove:

- a) una prova scritta;
- b) una prova pratica;
- c) un colloquio tecnico.

4. Le Direzioni provinciali competenti in materia di formazione professionale e le scuole professionali provinciali che organizzano l'esame di validazione identificano al proprio interno un esperto/un'esperta della fase di valutazione. Questo/questa definisce tipologia e contenuti della prova o delle prove e i criteri di valutazione, in collaborazione con l'esperto/l'esperta di contenuto curriculare o di contenuto professionale. Le scuole che organizzano l'esame si occupano della sua intera gestione.

5. Le attività inerenti all'esame di validazione sono svolte dall'esperto/esperta di contenuto curriculare o di contenuto professionale, con l'eventuale supporto dell'esperto/esperta della fase di valutazione. La valutazione viene effettuata esclusivamente dall'esperto/dall'esperta di contenuto curriculare o professionale.



6. Die Validierungsprüfung findet bei einer Mindestanzahl von mindestens drei Prüflingen mindestens einmal pro Jahr statt.

7. Die in die Bewertungsphase einbezogenen Personen müssen die folgenden beruflichen Voraussetzungen erfüllen:

a) Fachperson für die Bewertungsphase: Qualifikation, die mindestens dem Niveau 5 des Europäischen Qualifikationsrahmens (EQR) entspricht,

b) Fachperson für den curricularen Inhalt: mindestens fünfjährige Unterrichtserfahrung innerhalb der letzten zehn Jahre (nicht notwendigerweise kontinuierlich) in Zusammenhang mit den zu bewertenden Inhalten,

c) Fachperson für den beruflichen Inhalt: mindestens fünfjährige Erfahrung innerhalb der letzten zehn Jahre (nicht notwendigerweise kontinuierlich) im Wirtschaftsbereich in Zusammenhang mit den zu bewertenden Inhalten.

8. Wer die Prüfung besteht, erhält ein Validierungsdokument mit dem Wert einer öffentlichen Urkunde.

## **Art. 12**

### **Bestätigung**

1. In der Bestätigungsphase fassen die für die Berufsbildung zuständigen Landesdirektionen das Validierungsdokument ab, stellen es aus und registrieren es. Im Einzelnen:

a) verfassen sie das Validierungsdokument nach den Mindestanforderungen des Interministerialdekretes vom 5. Januar 2021 (Muster laut Anlage 4 zu diesem Beschluss),

b) stellen sie den Betreffenden das Validierungsdokument aus, mit Stempelmarke gemäß Artikel 1 der Anlage A (Tarif) zum DPR vom 29. Oktober 1972, Nr. 642, in geltender Fassung. Die Stempelsteuer geht zu Lasten der Betreffenden,

c) registrieren sie das Validierungsdokument im Landesinformatiksystem, um seine Rückverfolgbarkeit und Aufbewahrung zu sichern.

6. L'esame di validazione si svolge almeno una volta all'anno, qualora il numero di candidati/candidate sia almeno pari a tre.

7. Le figure coinvolte nella fase di valutazione devono possedere i seguenti requisiti professionali:

a) esperto/esperta della fase di valutazione: qualificazione corrispondente almeno al quinto livello (5°) del Quadro europeo delle qualificazioni (EQF);

b) esperto/esperta di contenuto curriculare: almeno cinque anni (anche non continuativi) negli ultimi dieci di esperienza formativa pertinente ai contenuti oggetto della valutazione;

c) esperto/esperta di contenuto professionale: almeno cinque anni (anche non continuativi) negli ultimi dieci di esperienza nel settore economico pertinente ai contenuti oggetto della valutazione.

8. Al superamento dell'esame si ottiene un documento di validazione che ha valore di atto pubblico.

## **Art. 12**

### **Attestazione**

1. La fase di attestazione riguarda la redazione, il rilascio e la registrazione del documento di validazione da parte delle Direzioni provinciali competenti in materia di formazione professionale. In particolare, la suddetta fase si articola come segue:

a) redazione del documento di validazione in conformità agli elementi minimi di cui al decreto interministeriale 5 gennaio 2021 (modello di cui all'allegato 4 della presente deliberazione);

b) rilascio del documento di validazione all'interessato/interessata in marca da bollo ai sensi dell'articolo 1 dell'allegato A (Tariffa) al D.P.R. 29 ottobre 1972, n. 642, e successive modifiche. L'imposta di bollo è a carico dell'interessato/interessata;

c) registrazione del documento di validazione nell'applicativo informatico della Provincia, al fine di assicurarne la tracciabilità e la conservazione.

### **Art. 13**

#### **Validierungskosten**

1. Das Land übernimmt die Kosten für die Phasen „Zugang“ und „Feststellung“.
2. Die Kosten für die Validierungsprüfung und die Stempelsteuer gehen zu Lasten der Betroffenen, im Einzelnen:
  - a) Für die Validierungsprüfung im Anschluss an die beruflichen Weiterbildungslehrgänge laut Artikel 8 Absatz 2 Buchstabe b) sind die Prüfungskosten in der Lehrgangsteilnahmegebühr enthalten, berechnet im Sinne des geltenden Beschlusses der Landesregierung zur Festlegung der Teilnahmegebühren für Berufsbildungskurse von kurzer Dauer. Aufrecht bleiben die Fälle der Kostenbefreiung laut genanntem Beschluss.
  - b) Die Einschreibegebühr für die Validierungsprüfung im Anschluss an die Feststellungsphase laut Artikel 10 beträgt 100,00 Euro. Eine Kostenbefreiung ist in den Fällen gemäß Beschluss laut Buchstabe a) dieses Absatzes vorgesehen.
3. Wer die Validierungsprüfung nicht besteht, muss für jede weitere Prüfung eine Einschreibegebühr von 50,00 Euro entrichten. Eine Kostenbefreiung ist in den Fällen gemäß Beschluss laut Absatz 2 Buchstabe a) vorgesehen.

### **Art. 13**

#### **Costi della validazione**

1. I costi delle fasi di accesso e identificazione sono a carico della Provincia.
2. I costi per l'esame di validazione e l'imposta di bollo sono a carico dell'interessato/interessata. In particolare:
  - a) per l'esame di validazione in esito a percorsi di formazione continua di cui all'articolo 8, comma 2, lettera b), i costi dell'esame sono inclusi nella quota di partecipazione al corso, calcolata ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale vigente in materia di determinazione delle quote di partecipazione ai corsi di formazione continua di breve durata. Restano fermi i casi di esenzione stabiliti dalla suddetta deliberazione;
  - b) per l'esame di validazione in esito alla fase di identificazione di cui all'articolo 10, la quota di iscrizione è pari a 100,00 euro. È prevista un'esenzione dal pagamento dei costi nei casi stabiliti dalla deliberazione di cui alla lettera a) del presente comma.
3. Se non supera l'esame di validazione, l'interessato/interessata deve versare una quota di iscrizione pari a 50,00 euro per ogni ulteriore esame. È prevista un'esenzione dal pagamento dei costi nei casi stabiliti dalla deliberazione di cui al comma 2, lettera a).